

enchia æfttir her Erlend Knutzsson riddara, Gudh hans siel nadhe, æwerdhelicha meth Gudhi sielwm, och gør iach witerlicht och oppenbart allom mannom thet iach, æfter Gudz radhe och minna nesta frenda och wina, hauer wnt och giuith til sústra kloster och conwent widh Kalmarna alt thet iach æghir i Olaffsbøle i Lyongby sochn och i Forløsom i Møre, meth hws, jordh, tomtom, aker, æng, skoghom och fischewatnom, qwernastadhom och strømom och meth allo thy ther til hørir och til hørt hauer aff aldir, i wato och thorro, innan gerdhum och wtan, for mins kæra fornempda herra siel, for mina siel och for beggias wara foreldra och wara barna och æfftekomande siæla, swa thet fornempda priorschan och conwent scola thenne gozin nw ginstan anama och them i wario haua, til ath them nœtia och aff them vpbæra affrath och alla andra nyttochet, alloledhis som iach och mine foreldra them aat och hafft hawm til thenne daghin, tho meth swa forordhom ath priorschan och fornempda conuentith scola hwart aar antwardha mich Mærितto Gunnolffsdottir fornempde redhelicha swa manga pænninga, som rætta affradhit til sigher, thet aff gozomen wt gaar arlicha swa lenge iach liuer, wtan swa konde henda thet iach gaue nakat klosterbarn in i thet sama klostrith, tha scal iach æfttir then daghin enchte wpbæra aff affratzpenningomen. I swa mato affhendir iach thenne gozin mich och minom arffwm och til eghnar them fornempda sústra klostre och conwente widh Kalmarna til æwerdheliche ægho. Konne och swa henda ath nakar æfter min dødth, man æller qwinna, arffue ællir annar, wilde klanda æller atala thenne gozin meth laghom i nakre handa mato a arffs æller gelda wegna, tha forbiudher iach Mæritta Gunnolffsdottir fornempda hardhelicha hwariom manne dom hauende a kunungx ællir laghmantz wegna, ath døma thenne gozin fra fornempda klostre, widh thera siel, och maalsighiandom samuledh. Til mere wissan forwaring och stadhfestilse thessa gauonna hawer jach Mæritta Gunnolffsdottir fornempda witerlicha lætith hengia mit incighle for thetta breffwith och hawer iach bidhit hedherlicha welborna mæn her Aka Laxman, riddara, Birgher Trulla och Beynt Dansson, swena, ath the hengen thera incighle for thetta breffuith meth mino til tyghe. Datum et actum in curia mea Widhersløff, anno Domini m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> decimo, die beatorum martirum Geruasii et Prothasii.

Sigillen: N. 1. Otydligt, med omskr.: s. MARG....; N. 2. En swan i sköld under hjelm, med omskr.: s. AKONIS LAXMAN; N. 3. Se N. 200, 2; N. 4. En båt i sköld under hjelm, med omskr.: s. BEYNT DANSON.

1317.

1410 d. 19 Juni.

Upsala.

Knut Eskilsson i Ledinge i Knifsta socken säljer till Benkt Haquonsson, kanik i Upsala och kyrkoherre i Näs, å Upsala domkyrkas vägnar, jord i Hemsta i Boglösa socken, Trögds härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Meth thesso mino øpno breffwe kænнис iak Knuth Æskilson i Lidhunge i Knipsta sokn oppenbarlika meth beradhno modhe ok godhom vilia ok vina ok frendra radhe salth haffwa hædirlikom manne herra Benckte Haquonsoni, kanike i Vpsalum ok kirkioherra i Nes sokn vidher Enecøpungth, nio ørislandh jordh i

Hæmigxtum i Boghløsa sokn i Trøgh, til enne prebendo økilse i Vpsala domkirchio, for sextigi march redho pæninga, hwilka pæninga jak kænness mik fullerika ok redhirlika allaledis haffwa oppurit i ingo andro en redho pæningom, i sua godho minte, som nu gaar i Suerike, ath en lødogh mark gaar for halvesiunde mark, i sua mattho ath huath gozsit er bætre en sua marghe fornempde pæninga, tha giffwer iak ok vnnir i Guzs hedher ok æro for mins fadirs syel Eskil Eskissons ok flera minna forældra ok til økilse the sama for:da prebenda; framdelis vare thet sua, som Gudh forbiudhe, ath thetta for:da gozs kome i nogoth hinder ællir qual, meth berdabudh æller i nograhanda andra maattho, tha vilkora jak mik ok mina arffwa sua goth gozs ok sua mikit affgel i sua godhom by atergiffua vnder sama prebendam, vtan alla thuekan ok ginseng, vidh mina rettha tro ok sannindh, for thy affhender jak mik ok minom arffwum thetta fornempda gozs ok egnar thet vndir Vpsala domkirchio til ewærdelika ægho. Til mera visso ok skæl tæssis breffs bedhis jak hædirlika manna incigle, sua som ær herra Niclis i Alseke, Kætilbiorna Inguarsons i Ægista, harazhybdingia i Arlenningia hundare, meth mino egno incigle for thetta breffh hengia. Datum Vpsalie, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>decimo, ipso die Geruasii et Protasii martirum, in testimonium premissorum.

På frånsidan: Wppa Hæminstom.

Sigillen: N. 1 och 3 saknas; N. 2. Andligt med omskr.: s. NICHOLAI KA . . .

1318.

1410 d. 21 Juni.

Åbo.

Valborg och Gertrud, Olofs af Ethola döttrar, sälja till Nils Tavast hvad de ega i Parikala by i Lampis socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

For allom them, som thettæ breff. høræ eller see, bekennomps wi Walborgh ok Gertrud systhræ, Olafs dötthre aff Ethola, meth thesso waro øpno brefue, swa fore epterkomandom som nw nærwarandhom, os hafwa meth wilia ok beradhno modhe salth biskedelikom manne Niclis Tauest allan war æghodeel ok rætheet innan Parikala by liggende i Lampis sokn, swasom wi ærfdhom epter hustrv Lucia i Parikala, meth akrom ok ænghiom, skoghom ok fiskewatnom, nær bynom ok fiærre, i wato ok i torro, næmpdo ok onæmpdo, meth allom tillaghom, som ther til aff aldher ligath hafwa, enghom vndantaknom, fore twa marker ok tighw epther redha pæninga tholikit mynt, som nw i Abo gaar, huilka pæningha han hafuer os wel betalat epter warom eghnom wilia til fulle nøghia, ok fore thy afhændom wi alt thet forn:da ærfdha godzet epter hustrv Lucia i Parikala vndan os ok warom arfwom ok eghnom, vplathom ok hemolom vndher forn:da Niclis Tauest ok hans arfwom thil æuerdhelika ægho. Thil thesses breffs mera visso ok witnisbørth bidhiom wi biskedelika mæn Laurens Radh, wan magh, ok Jønns Ingonen, bymæn i Abo, et(!) the hænghia therra incigle fore thætta breff, mædhan wi sielff eyg incigle hafwm. Scriptum Abo, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>decimo, sabbato ante festum natiuitatis beati Johannis baptiste.

På frånsidan: Parikala.

Sigillen: N. 1, bomärke med omskr.: s. LAURENS RA . . . ; N. 2, bomärke, med omskr.: s. JOANIS ING . . . .  
Förut tryckt i Arwidssons Handl. t. uppl. af Finlands Häfder, 2, sid. 31—32.